

Программа работы с детьми-инофонами в рамках внеучебной деятельности по русскому языку

Муниципального бюджетного
общеобразовательного учреждения
средней общеобразовательной школы № 22
имени Геннадия Федотовича Пономарева
Куликова Оксана Павловна,
учитель русского языка и литературы

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В современном мире все более усиливаются миграционные процессы. С каждым годом на территорию России прибывает определенное количество мигрантов из стран ближнего зарубежья и национально-государственных субъектов Российской Федерации. Проблема миграции затронула и город Сургут. Подавляющее большинство вновь прибывших детей практически не владеет русским языком и, соответственно, плохо понимают не только речь, но и культуру. Так, около 30% обучающихся МБОУ СОШ № 22 имени Г.Ф.Пономарева составляют дети мигрантов. Незнание русского языка не позволяет им сразу включиться в учебный процесс. Не менее сложно протекает социальная и психологическая адаптация обучающихся к новой культуре, традициям и обычаям, ценностным ориентирам, отношениям в незнакомом коллективе.

Концепция развития системы образования ХМАО-Югры до 2020 года предусматривает культурно-языковую адаптацию детей мигрантов, создание условий для формирования толерантной, поликультурной личности, с высоким уровнем самосознания, уважающей национальные традиции и культуру многонационального народа Российской Федерации. Согласно Стратегии государственной национальной политики, Комплексному плану реализации данной Стратегии в городе Сургуте обучение детей-инофонов русскому языку является неотъемлемой частью образовательного процесса в школе. Решение задач воспитания и социализации обучающихся, их всестороннего развития наиболее эффективно в рамках организации учебной и внеучебной деятельности в условиях системы основного общего образования.

Как следствие, возникла необходимость создания условий для изучения русского языка и адаптации детей - инофонов в образовательной среде через дополнительные занятия по русскому языку.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Рабочая программа «Учимся говорить по-русски» составлена на основе федерального компонента государственного стандарта основного общего образования, авторской программы по русскому языку как иностранному для детей 8-12 лет, не владеющих или слабо владеющих русским языком под редакцией Т.В. Савченко, Е.В. Какорина.

Программа обеспечивается учебным пособием «Говорю и пишу по-русски»: В 3 ч. / Т.В. Савченко, Е.В. Какорина /, методические рекомендации к учебному пособию: книга для учителя/ Т.В. Савченко, Е.В. Какорина /

Рабочая программа рассчитана для детей 5-7 классов, не владеющих или слабо владеющих русским языком, имеет практическую направленность на культурно-языковую адаптацию обучающихся, позволяет организовать работу с детьми разных национальностей, учитывает их возрастные особенности

Целью данной программы является обучение детей-инофонов русскому языку как средству общения в русскоязычной среде, средству получения необходимого объема знаний по учебным предметам, средству адаптации к новым условиям жизни. Общая цель обучения детей-инофонов имеет практическую направленность и носит комплексный характер, поскольку включает в себя коммуникативную, образовательную и воспитательную цели.

Основные задачи:

- формирование начальных теоретических представлений и практических навыков в области фонетики, морфологии, синтаксиса; формирование основных видов речевой деятельности на русском языке (говорение, аудирование, чтение и письмо);

- формирование коммуникативной компетенции: умений и навыков общения на русском языке в учебных и бытовых ситуациях, что позволит учащимся понимать речь учителей и своих сверстников и общаться с ними;

- формирование у учащихся интереса к истории, культуре, традициям, национальным особенностям русского народа;

- формирование умений, необходимых для дальнейшего системного изучения языка и изучения предметов школьной программы, успешной социализации.

В основе программы лежит обязательный языковой минимум, представленный тематически в соответствии с основными разделами русского языка (фонетика, морфология, лексика, словообразование, синтаксис). Языковой материал предлагается в комплексе, в той системе и последовательности, которая традиционно реализуется в практике преподавания русский язык как иностранный. В программу включены основные требования к элементарному и базовому уровню общего владения русским языком как иностранным, содержание коммуникативно-речевой компетенции, описание речевых ситуаций и коммуникативно-значимых тем общения. Особое место отводится темам, которые знакомят учащихся с культурой, литературой России и региона, способствуют формированию позитивного отношения к русскому народу, его традициям.

Принципы реализации программы:

- учет возрастных психологических и индивидуальных особенностей развития;

- принцип учета уровня языковой подготовленности учащихся;

- практическая направленность изучаемого материала;

- доступность;

- индивидуальный и дифференцированный подход;

- связь с обучения с жизнью;

- диалог культур.

Формы и методы работы:

- коллективная (фронтальная),
- групповая,
- индивидуальная
- самостоятельная

Основными видами учебных занятий являются практические занятия, самостоятельная работа под руководством учителя, контрольные и творческие работы, внеклассные мероприятия (экскурсии).

Применяются разнообразные *формы организации самостоятельной работы* обучающихся: подготовка сообщений и презентаций, работа со справочной литературой, интернет-сайтами, составление тематического словаря, реконструкция языковых ситуаций, выполнение творческих заданий, игры и др.

На занятиях предусматривается использование *современных учебных материалов*: «Интернет-учебник по фонетике русского языка (авторы: Кедрова Г.Е., Потапов В.В., Егоров А.М., Омельянова Е.Б.), учебно-методический комплекс по русскому языку издательства «Златоуст» (Санкт-Петербург), компьютерная программа-тренажёр «Фраза» и др.

В ходе реализации программы «Учимся говорить по-русски» используются следующие *современные образовательные технологии*:

- ✓ - игровые (языковые и ролевые);
- ✓ - проблемного обучения (создание проблемных ситуаций)
- ✓ - проектные (творческие);
- ✓ - интерактивные (развивать критическое мышление);
- ✓ - технология с использованием видеофильмов;
- ✓ - Интернет-технологии.

Изучение учебного материала идет с учетом особенностей учащихся, используя следующие формы обучения: диалог, беседу, игры, сюжетные картинки, работу в парах, экскурсию, заочные путешествия, чтение художественной литературы, инсценировки. На занятиях целесообразно использовать средства зрительной и звуковой наглядности – таблицы, схемы, карты, слайды, аудио- и видеозаписи. Для активности познавательного интереса используются разные виды заданий: работа с карточками, построение схем и таблиц, списывание, заучивание, повторение, проговаривание вслед за учителем, подражание звучащему образцу.

Результативность и целесообразность работы по программе выявляется с помощью *комплекса диагностических методик*:

- входного, промежуточного и итогового тестирования;
- анкетирования;
- составление диагностических карт;
- дневников сопровождения детей-инофонов.

Результаты уровня владения русским языком детей мигрантов

№п/п	Ф.И. учащегося	Чтение (оценивается по результатам техники чтения)	Объяснение лексического значения слов (за каждое слово – 1 б.)	Составление вопросов (за каждый вопрос -1 б.)	Ответы на вопросы по тексту (по 1 б.)
------	----------------	--	--	---	--

Сравнительная таблица результатов уровня владения русским языком детей мигрантов (входной, промежуточный, итоговый)

№п/п	Ф.И. учащегося	Чтение (оценивается по результатам техники чтения)			Объяснение лексического значения слов (за каждое слово – 1 б.)			Составление вопросов (за каждый вопрос -1 б.)			Ответы на вопросы по тексту (по 1 б.)		
		Входной	Промежуточный	Итоговый	Входной	Промежуточный	Итоговый	Входной	Промежуточный	Итоговый	Входной	Промежуточный	Итоговый

Методические материалы (разработчик Полинцева И.Н., методист МБОУ СОШ №4 г. Сургута) для диагностики уровня речевой и языковой компетенций детей-мигрантов по следующим аспектам:

- понимание (аудирование, чтение);
- говорение (диалог, монолог).

Материалы диагностики предполагают проведение обследования детей-мигрантов, поступающих в российскую школу на уровень начального общего образования, в 5-й класс.

В основе диагностических материалов – художественные и научно-познавательные тексты объёмом 60-120 слов с вопросами и заданиями. В зависимости от обследуемого аспекта текст можно использовать как для самостоятельного чтения учащимся, так и для прослушивания в исполнении учителя.

Организация оценки уровня речевой и языковой компетенций предполагает индивидуальную работу с каждым учащимся. Время обследования – 20-30 минут на одного ребёнка. Результаты диагностики заносятся в таблицу. Формирование учебных групп для изучения русского языка должно осуществляться с учетом уровня владения языком. По результатам диагностики учитель может определить состав учебной группы, спланировать дополнительные занятия, организовать

индивидуальную работу, назначить консультанта из учащихся класса. Результаты итоговой диагностики покажут динамику в развитии речевых умений и языковых знаний детей-мигрантов.

Данные диагностики предусматривают системное наблюдение за языковой компетентностью обучающихся. С помощью мониторинга оценить успешность, инициативность, обязательность, аккуратность, творческий потенциал обучающихся-инофонов, что позволяет мотивировать их на систематическую работу по предмету.

Эффективность реализации данной программы обеспечивается посредством разработки и внедрения новых моделей и форм организации работы путем расширения сфер взаимодействия с социальными партнерами (городской библиотекой имени А.С.Пушкина, детской школой искусств №2, ИКЦ «Старый Сургут», художественной галерей «Стерх»)

В результате освоения программа учащийся должен знать:

- основные фонетические и интонационные нормы русского языка (произношение, ударение, интонационные конструкции и т.д.), нормы орфоэпии;
- основные сведения о русской лексике и морфологии (части речи русского языка и особенности их функционирования, основные нормы словоупотребления в русском языке и т.д.);
- основные сведения о русской грамматике и синтаксисе (основные синтаксические и грамматические модели русского языка, способы выражения смысловых отношений в простом и сложном предложениях).

уметь:

- применять полученные знания в устной и письменной речи при решении коммуникативных задач в соответствии с требованиями государственного стандарта по русскому языку как иностранному (элементарный уровень);

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения программы:

- лингвистическая компетенция - знание фонетики, лексики, грамматики ;
- языковая компетенция - умение использовать в своей речи различные языковые явления и понимать их в речи других людей;
- социокультурная компетенция - совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения;
- речевая компетенция - способность использовать накопленный языковой материал в речи с целью общения;
- дискурсивная компетенция – способность построения целостных, связных, логичных высказываний в устной и письменной речи;
- коммуникативная компетенция - способность средствами изучаемого языка осуществлять речевую деятельность в соответствии с целями и ситуацией общения в рамках той или иной сферы деятельности.

Содержание программы

Фонетика. Графика

Алфавит. Звуки и буквы. Гласные и согласные звуки.

Гласные звуки. Сопоставление звуков [И], [Ы]. Буквы Я, Е, Ё, Ю в начале слова, после гласных и после букв Ъ и Ь. Буквы И, Й и звуки, которые они обозначают.

Согласные звуки. Твердые и мягкие согласные. Звонкие и глухие согласные. Твёрдые шипящие [Ш, Ж]. Мягкие шипящие [Ч, Щ]. Заднеязычные [К, Г, Х]. Звук Ц.

Стечение согласных. Сопоставление звуков [С], [Ш] и [З], [Ж]. Сопоставление звуков [Ш], [Щ]. Сопоставление звуков [Ч], [Щ] и [Ч], [Тʹ]. Оглушение звонких согласных.

Слово, слог. Ударение и ритмика. Правила произношения. Синтагматическое членение.

Интонация предложения. Интонация повествовательного предложения и вопросительного предложения с вопросительным словом. Интонация повествовательного предложения и вопросительного предложения без вопросительного слова. Утвердительные и отрицательные предложения. Интонация неполного вопросительного предложения с союзом А. Интонация восклицательного предложения с местоимёнными словами КАКОЙ? КАК?

Словообразование

Основа слова и окончание. Корень слова, суффикс, приставка. Основные чередования звуков в корне.

Морфология

Учение о частях речи в русском языке. Принципы классификации. Система частей речи в русском языке.

Имя существительное как часть речи

Одушевленные и неодушевленные существительные.

Собственные и нарицательные существительные.

Категория рода имен существительных, ее грамматическое значение и выражение.

Принципы распределения существительных по родам.

Категория числа имен существительных, ее значение и грамматическое выражение.

Категория падежа имен существительных. Падежная система в современном русском языке. Основные значения падежей.

Именительный падеж (лицо активного действия; название лица (предмета); обращение; характеристика лица; факты, события; наличие предмета; предмет обладания; идентификация лица).

Родительный падеж (без предлога: определение предмета (лица); отсутствие лица (предмета) только в настоящем времени; обозначение количества, меры в сочетании с числительными два, три, четыре, пять в ограниченных конструкциях; месяц в дате (на вопрос "Какое сегодня число?"); с предлогами: исходный пункт движения (из, с); лицо, которому принадлежит что-либо (у)).

Дательный падеж (без предлога : адресат действия; лицо (предмет), о возрасте которого идет речь (только с личными местоимениями); лицо, испытывающее необходимость в чем-либо (только с личными местоимениями); с предлогами: лицо как цель движения (к)).

Винительный падеж (без предлога: лицо (предмет) как объект действия; логический субъект при глаголе *звать*; продолжительность, срок действия, обозначает время; с предлогами: направление движения (в, на); время (час, день недели) (в)).

Творительный падеж (без предлога: с глаголом *заниматься*; профессия лица (при глаголе *быть*); с предлогами: совместность, определение).

Предложный падеж (с предлогом: объект речи, мысли; место (в, на); средство передвижения (на)).

Местоимение как часть речи

Значение, падежные формы изменения и употребление личных местоимений (*я, ты, он, она, оно, мы, вы, они*).

Вопросительные (*какой? чей? сколько?*), притяжательные (*мой, твой, наш, ваш...*), указательные (*этот, эта, это*), определительные (*каждый*) и отрицательные (*никто, ничто*) местоимения.

Имя прилагательное как часть речи

Полные прилагательные. Согласование полных прилагательных с существительными в роде и числе в именительном падеже. Ознакомление с падежной системой полных прилагательных. Краткие прилагательные в ограниченном наборе (*рад, занят, должен, болен*).

Глагол как часть речи

Инфинитив как особая форма глагола. Использование инфинитива в речи.

Категория вида глаголов.

Глаголы переходные и непереходные. Возвратные глаголы.

Категория наклонения глагола.

Категория времени глагола. Система временных форм глагола. Значение и образование форм времени.

Категория лица глагола. Система личных форм глагола. Значение и образование форм лица. Употребление личных форм глагола.

Спряжение глаголов. Типы спряжения. Способы определения спряжения.

Имя числительное как часть речи

Количественные числительные (*один, два, три...*). Употребление числительных в сочетании с существительными (*одна книга, два года*). Порядковые числительные (*первый, второй* и др.) в форме именительного падежа.

Наречие как часть речи

Разряды наречий по значению: места (*далеко, близко*), времени (*утром, зимой*), образа действия (*хорошо, плохо*), меры и степени (*медленно, быстро*).

Предикативные наречия (*можно, нельзя*) в ограниченных структурах, вопросительные наречия (*как, когда, где, куда, откуда*).

Служебные части речи

Предлоги (*в, на, из, с, к, у, о*), союзы и союзные слова (*и, или, а, но, потому что, поэтому, что, где, куда, который* и др.), частицы *не, даже*.

Синтаксис

Виды простого предложения

Невопросительные предложения (повествовательные, побудительные, утвердительные, отрицательные).

Вопросительные предложения.

Члены предложения (подлежащее, сказуемое, дополнение).

Виды сложного предложения

Сложносочиненные предложения с союзами *и, а, но, или*.

Сложноподчиненные предложения, виды придаточных предложений с различными союзами и союзными словами:

- изъяснительные (*что, чтобы, кто, как, какой, чей, где, куда, откуда*);
- определительные (*который*) в ограниченном объеме;
- временные (*когда*);
- причинно-следственные (*потому что*).

Прямая и косвенная речь

Союзные слова и союзы в прямой и косвенной речи: *что, где, когда, сколько, почему...* . Он спросил: «Где Петя?» Я сказал, что Петя сейчас в театре.

Порядок слов в предложении

При нейтральном порядке слов в словосочетаниях:

- прилагательное предшествует существительному (*большая картина*);
- зависимое слово следует за главным (*на страницах книги; пишет письмо*);
- наречия на *-о, -е*, предшествуют глаголу (*хорошо говорит*), а наречия с префиксом *по* и суффиксом *-ски* следуют за глаголом (*пишет по-русски*);
- группа подлежащего находится перед группой сказуемого (*Бабушка вяжет.*);
- детерминант, обозначающий место или время, может находиться в начале предложения, за ним следует группа сказуемого, а потом группа подлежащего (*В школе есть библиотека.*).

Лексика

Лексический минимум элементарного уровня составляет 780 единиц. Основной состав активного словаря элементарного уровня обслуживает бытовую, учебную и социально-культурную сферы общения. Обучающийся должен уметь вступать в коммуникацию (знакомиться с кем-либо, представляться или представлять другого человека, здороваться, прощаться, обращаться к кому-либо, благодарить, извиняться, отвечать на благодарность и извинения, просить повторить, задавать вопрос и сообщать о факте или событии, выражать желание, просьбу, согласие или несогласие, отказ, свое отношение), уметь реализовывать элементарные коммуникативные намерения в ситуациях общения (в магазине, киоске, кассе; на почте; в буфете, кафе, столовой; в библиотеке; на занятиях; на улицах города, в транспорте; в поликлинике, у врача, в аптеке), уметь осуществлять элементарное речевое общение в устной форме в рамках актуальной для данного уровня тематики (рассказ о себе, элементы биографии (детство, учеба, работа, интересы); мой друг (знакомый, член семьи); семья; мой рабочий день; свободное время, отдых, интересы).

Требования к речевым умениям

Аудирование

Аудирование монологической речи

Обучающийся должен уметь:

понять на слух информацию, содержащуюся в монологическом высказывании.

Тематика текста актуальна для бытовой, социально-культурной и учебной сферы общения.

Тип текста: специально составленные или адаптированные сюжетные тексты (на основе лексико-грамматического материала, соответствующего элементарному уровню).

Объем текста: 120—150 слов.

Количество незнакомых слов: 1%.

Темп речи: 120—140 слогов в минуту.

Количество предъявлений: 2

Аудирование диалогической речи

Обучающийся должен уметь:

понять на слух содержание диалога, коммуникативные намерения его участников.

Тематика текста актуальна для бытовой сферы общения.

Объем мини-диалога: от 4 до 6 реплик, объем диалога: до 12 реплик.

Количество незнакомых слов: до 1%.

Темп речи: 120-150 слогов в минуту.

Количество предъявлений: 2

Чтение

Обучающийся должен уметь:

-читать текст с установкой на общий охват его содержания;

-определить тему текста;

-понять достаточно полно и точно основную информацию текста, а также некоторые детали, несущие важную смысловую нагрузку.

Вид чтения: чтение с общим охватом содержания, изучающее чтение.

Тип текста: специально составленные или адаптированные сюжетные тексты (на основе лексико-грамматического материала, соответствующего элементарному уровню).

Тематика текста актуальна для бытовой, социально-культурной и учебной сфер общения.

Объем текста: 250—300 слов.

Количество незнакомых слов: 1—2%.

Письмо

Обучающийся должен уметь построить:

-письменный текст репродуктивно-продуктивного характера на предложенную тему в соответствии с коммуникативно заданной установкой и с опорой на вопросы;

-письменный текст репродуктивного характера на основе прочитанного текста в соответствии с коммуникативно заданной установкой.

Тип предъявляемого текста: специально составленные или адаптированные сюжетные тексты (на основе лексико-грамматического материала, соответствующего элементарному уровню).

Объем предъявляемого текста: до 200 слов.

Количество незнакомых слов в предъявляемом тексте: 1%.

Письменные тексты на предложенную тему, созданные обучающимися, должны быть оформлены в соответствии с нормами современного русского языка и содержать не менее 7-10 предложений.

Говорение

Монологическая речь

Обучающийся должен уметь:

- самостоятельно продуцировать связные высказывания в соответствии с предложенной темой и коммуникативно заданной установкой.

Объем высказывания по теме: не менее 7 фраз.

- строить монологическое высказывание репродуктивного типа на основе прочитанного текста.

Тип текста: специально составленные или адаптированные сюжетные тексты, построенные на основе лексико-грамматического материала, соответствующего элементарному уровню.

Объем предъявляемого текста: 150—200 слов.

Количество незнакомых слов в предъявляемом тексте: 1%.

Диалогическая речь

Обучающийся должен уметь:

- понимать высказывания собеседника, определять его коммуникативные намерения в пределах минимального набора речевых ситуаций;

- адекватно реагировать на реплики собеседника;

- инициировать диалог, выражать коммуникативные намерения в минимальном наборе речевых ситуаций.

Высказывания учащихся должны быть оформлены в соответствии с нормами современного русского языка, включая общепринятые социально обусловленные нормы речевого этикета.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Антонова В. Е. Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение: варианты / В. Е. Антонова, М. М. Нахабина, А. А. Толстых. - Санкт-Петербург: Златоуст, 2011. – 110 с.

2. Т.В. Савченко, Е.В. Какорина. Программа составлена на основе программы по русскому языку как иностранному для детей 8-12 лет, не владеющих или слабо владеющих русским языком.

3. Т.В. Савченко, Е.В. Какорина. Программа обеспечивается: учебным пособием «Говорю и пишу по-русски»: В 3 ч. - М. Русское слово, 2008 г., 4. Т.В. Савченко, Е.В. Какорина. Методические рекомендации к учебному пособию: книга для учителя: М. Русское слово, 2008 г.